

OXFORD CAMBRIDGE AND RSA EXAMINATIONS

Friday 17 May 2019 – Afternoon

GCSE (9–1) Classical Greek

J292/01 Language

**Time allowed: 1 hour 30 minutes
plus your additional time allowance**

**DO NOT USE:
a dictionary**

Please write clearly in black ink.

Centre number

--	--	--	--	--

Candidate number

--	--	--	--

First name(s) _____

Last name _____

READ INSTRUCTIONS OVERLEAF



INSTRUCTIONS

Use black ink.

Answer BOTH Section A AND Section B.

Write your answer to each question in the space provided. Additional paper may be used if necessary but you must clearly show your candidate number, centre number and question number(s).

INFORMATION

The total mark for this paper is 100.

The marks for each question are shown in brackets [].

BLANK PAGE

Answer BOTH Section A AND Section B.

SECTION A

Read Passage 1 and answer the questions.

Passage 1

Prometheus creates the first men and evil is brought into the world.

ὁ Προμηθεὺς καὶ ὁ Ἐπιμηθεὺς οἱ τοῦ Ἰαπετοῦ υἱοὶ
ἦσαν. οἱ δὲ θεοὶ ἐκέλευσαν τὸν Προμηθέα ποιεῖν
ἀνθρώπους ἐκ πηλοῦ. ἐκεῖνος δὲ τοῦτο ποίησας
ἐδίδαξεν αὐτοὺς πλεῖν τε καὶ κατασκευάζειν
οἰκίας καὶ ὑψηλὰ ἱερὰ.

5

ὁ μέντοι Ζεὺς, ἵνα μὴ οἱ ἄνθρωποι ἰσχυρότεροι
γίγνωνται, εἶπεν ὅτι οὐκ ἔξεστιν αὐτοῖς ἔχειν πῦρ.
ὥστε ὁ Προμηθεὺς εἰς τὸν οὐρανὸν λάθρα ἐλθὼν
αὐτό ἐκλεψεν.

ἐπεὶ δὲ οἱ θεοὶ ἔμαθον τὰ γενόμενα ἔπεμψαν τῷ 10

Ἐπιμηθεῖ καλήν τινα γυναικά, Πανδώραν ὀνόματι,

θήκην μεγάλην ἔχουσιν. ὁ οὖν Ἐπιμηθεύς,

πιστεύων τῇ γυναικί, ἀνέωξε τὴν θήκην. εὐθὺς δὲ

πλεῖστα κακὰ ἔφυγεν καὶ διὰ τοῦτο οἱ νῦν πόλεμον

καὶ νόσον πάσχουσιν. 15

NAMES

Προμηθεύς, Προμηθέως, ὁ
Ἐπιμηθεύς, Ἐπιμηθέως, ὁ
Ἰαπετός, Ἰαπετοῦ, ὁ
Πανδώρα, Πανδώρας, ἡ

Prometheus
Epimetheus
Iapetus
Pandora

WORDS

πηλός, πηλοῦ, ὁ
κατασκευάζω
θήκη, θήκης, ἡ
ἀνοίγω, aor. ἀνέωξα

mud, clay
I build
box
I open

- 1 ὁ Προμηθεύς καὶ ὁ Ἐπιμηθεύς οἱ τοῦ Ἰαπετοῦ
υἱοὶ ἦσαν (lines 1–2): how were Prometheus and
Epimetheus related?

[1]

- 2 οἱ δὲ θεοὶ ἐκέλευσαν τὸν Προμηθεά ποιεῖν
ἄνθρωπους ἐκ πηλοῦ (lines 2–3): who ordered
Prometheus to create men?

_____ [1]

- 3 ἐκεῖνος δὲ τοῦτο ποίησας ἐδίδαξεν αὐτοὺς
πλεῖν τε καὶ κατασκευάζειν οἰκίας καὶ ὑψηλὰ
ἱερὰ (lines 3–5): what did Prometheus teach the
newly-created men?

_____ [4]

- 4 ὁ μέντοι Ζεὺς, ἵνα μὴ οἱ ἄνθρωποι ἰσχυρότεροι
γίγνωνται, εἶπεν ὅτι οὐκ ἔξεστιν αὐτοῖς ἔχειν πῦρ
(lines 6–7): why did Zeus say that men were not
allowed to have fire?

_____ [2]

- 5 ὥστε ὁ Προμηθεὺς εἰς τὸν οὐρανὸν λάθρα ἐλθὼν
αὐτό ἐκλεψε (lines 8–9): what TWO things did
Prometheus do as a result?

- _____
- _____ [2]

- 6 ἐπεὶ δὲ οἱ θεοὶ ἔμαθον τὰ γενόμενα ἔπεμψαν τῷ Ἐπιμηθεῖ καλήν τινα γυναῖκά, Πανδώραν ὀνόματι, θήκην μεγάλην ἔχουσιν (lines 10–12): when did the gods send Pandora to Epimetheus?

[2]

- 7 ὁ οὖν Ἐπιμηθεύς, πιστεύων τῇ γυναικί, ἀνέωξε τὴν θήκην (lines 12–13): why did Epimetheus open the box?

[2]

- 8 εὐθὺς δὲ πλεῖστα κακὰ ἔφυγεν καὶ διὰ τοῦτο οἱ νῦν πόλεμον καὶ νόσον πάσχουσιν (lines 13–15): what do men now suffer as a result of Epimetheus' actions?

[2]

- 9 For each of the Greek words below, give ONE English word which has been derived from the Greek word and give the meaning of the ENGLISH word.

One has been done for you.

Greek Word: γυναϊκά

English Word: misogynist

Meaning of English Word: a person who hates women

Greek Word: άνθρωπους

English Word: _____

Meaning of English Word: _____ [2]

Greek Word: πῦρ

English Word: _____

Meaning of English Word: _____ [2]

BLANK PAGE

Answer EITHER Question 10 OR Question 11.

10 Answer the following questions based on part of the story you have already read.

ἐπεὶ δὲ οἱ θεοὶ ἔμαθον τὰ γενόμενα ἔπεμψαν
τῷ Ἐπιμηθεῖ καλήν τινα γυναῖκά, Πανδώραν
ὀνόματι, θήκην μεγάλην ἔχουσιν. ὁ οὖν
Ἐπιμηθεύς, πιστεύων τῇ γυναικί,
ἀνέωξε τὴν θήκην. εὐθὺς δὲ πλεῖστα κακὰ
ἔφυγεν καὶ διὰ τοῦτο οἱ νῦν πόλεμον καὶ
νόσον πάσχουσιν.

5

NAMES

Ἐπιμηθεύς, Ἐπιμηθέως, ὁ
Πανδώρα, Πανδώρας, ἡ

Epimetheus
Pandora

WORDS

θήκη, θήκης, ἡ
ἀνοίγω, aor. ἀνέωξα

box
I open

(a) Identify the **CASE** of θεοὶ (line 1).

_____ [1]

(b) Identify the **TENSE** and **PERSON** of ἔπεμψαν (line 1).

_____ [2]

(c) Identify the **CASE** and **GENDER** of καλὴν (line 2).

_____ [2]

(d) Identify the **CASE** of τῇ (line 4).

_____ [1]

(e) Pick out an **ADVERB** in lines 5–6.

_____ [1]

(f) Identify the **TENSE** of ἔφυγεν (line 6) **AND** explain why the singular form is used here.

_____ [2]

(g) Identify a word in the **NOMINATIVE MASCULINE PLURAL** form in lines 5–6.

_____ [1]

Do NOT answer Question 11 if you have already answered Question 10.

11 Translate the following English sentences into Greek.

(a) We hear the beautiful voice.

_____ [3]

(b) The young man was bearing the danger.

_____ [3]

(c) The goddesses ordered the messengers to wait.

_____ [4]

BLANK PAGE

SECTION B

Answer ALL the questions.

Read the passage and answer the questions.

The people of Mytilene, a city on the Greek island of Lesbos, decide to leave the Athenian alliance.

οἱ δὲ Μυτιληναῖοι πολὺν χρόνον σύμμαχοι
ἦσαν τῶν Ἀθηναίων. ὠργίσθησαν μέντοι
ἀναγκάζομενοι ἀεὶ παρέχειν ναῦς καὶ χρήματα
αὐτοῖς. βούλομενοι οὖν λῖπειν τὴν συμμαχίαν καὶ
εἰδότες ὅτι δεήσει μάχεσθαι παρεσκεύασαν πάντα
εἰς μάχην.

5

καὶ τούτων ἐν ταῖς Ἀθήναις ἀγγελθέντων, ἔδοξεν
τοῖς πολίταις ἔκπεμψαι μεγάλην στρατίαν πολλὰ
ὅπλα ἔχουσιν. ἀφικόμενοι δὲ δι' ὀλίγου ἤρξαντο
πολιορκεῖν τὴν πόλιν.

10

οἱ οὖν Μυτιληναῖοι, νῦν οὐδένα σῖτον ἔχοντες,
ἤτησαν τοὺς Λακεδαιμονίους, οἱ πολέμιοι τῶν
Ἀθηναίων τότε ἦσαν, βοηθεῖν ἑαυτοῖς. οἱ δὲ

Λακεδαιμόνιοι ναυτικὸν συλλέξαντες ἔμελλον
πρῶτον μὲν προσβαλεῖν ταῖς Ἀθήναις, ὕστερον δὲ **15**
λύσειν τοὺς Μυτιληναίους. ἀλλὰ οὕτω βραδέως
ἔπλευσαν ὥστε ἀφίκοντο τῆς πόλεως ἤδη
αἰρεθείσης.

NAMES

Μυτιληναῖοι, Μυτιληναίων, οἱ **the Mytileneans, people
of Mytilene**

WORDS

συμμαχία, συμμαχίας, ἡ **alliance**
πολιορκέω **I besiege**

12 οἱ δὲ Μυτιληναῖοι πολὺν χρόνον σύμμαχοι ἦσαν
τῶν Ἀθηναίων (lines 1–2): **how long had the
Mytileneans been allies of the Athenians?**

_____ **[1]**

13 ὠργίσθησαν μέντοι ἀναγκάζομενοι ἀεὶ παρέχειν ναῦς καὶ χρήματα αὐτοῖς (lines 2–4): **why were the Mytileneans angry?**

[4]

14 βούλομενοι οὖν λίπειν τὴν συμμαχίαν καὶ εἰδότες ὅτι δεήσει μάχεσθαι παρεσκεύασαν πάντα εἰς μάχην (lines 4–6): **why did the Mytileneans make every preparation for war? Give TWO reasons.**

- ---

 - ---

- [4]

15 καὶ τούτων ἐν ταῖς Ἀθήναις ἀγγελθέντων, ἔδοξεν τοῖς πολίταις ἐκπεμψαι μεγάλην στρατίαν πολλὰ ὅπλα ἔχουσιν (lines 7–9): **what did the citizens decide to do after the news was announced?**

[3]

- 16 ἀφικόμενοι δὲ δι' ὀλίγου ἤρξαντο πολιορκεῖν τὴν πόλιν (lines 9–10): write down AND translate the GREEK phrase which shows how quickly the Athenians began to besiege Mytilene. [2]

Greek phrase	English translation

- 17 οἱ οὖν Μυτιληναῖοι, νῦν οὐδένα σῖτον ἔχοντες, ἤτησαν τοὺς Λακεδαιμονίους, οἱ πολέμιοι τῶν Ἀθηναίων τότε ἦσαν, βοηθεῖν ἑαυτοῖς (lines 11–13):

(a) what did the Mytileneans ask the Spartans to do?

_____ [1]

(b) what led them to do this?

_____ [1]

- 18 οἱ δὲ Λακεδαιμόνιοι ναυτικὸν συλλέξαντες ἔμελλον πρῶτον μὲν προσβαλεῖν ταῖς Ἀθήναις, ὕστερον δὲ λύσειν τοὺς Μυτιληναίους (lines 13–16): after they had collected their fleet, what TWO things did the Spartans intend to do?

- _____
- _____ [2]

19 ἀλλὰ οὕτω βραδέως ἔπλευσαν ὥστε ἀφίκοντο τῆς πόλεως ἤδη αἰρεθείσης (lines 16–18): when did the Spartans finally arrive?

[2]

BLANK PAGE

Read the rest of the story.

After crushing the revolt in Mytilene, the Athenians decide what to do next.

ἐπεὶ οἱ Ἀθηναῖοι ἐκάλεσαν τὴν ἐκκλησίαν, ὁ
Κλέων, ἡγεμὼν τοῦ δήμου τότε ὢν, πρῶτος ἔλεξεν·
“δεῖ ἡμᾶς ἀποκτείναντας πάντας τοὺς ἄνδρας
ἀνδραποδίζειν τὰς τε γυναῖκας καὶ τοὺς παῖδας.
ταῦτα γὰρ ἰδοῦσαι αἱ ἄλλαι πόλεις οὐδέποτε
ποιήσουσι τὰ αὐτά.”

5

ἔπειτα δὲ ὁ Διόδωτος ἀπεκρίνατο τάδε· “μή, ὦ
πολίται, ἀκούσητε τοῦ Κλέωνος, ὅς κακῶς ὑμᾶς
πείθειν πειρᾶται. ἐὰν γὰρ τοὺς Μυτιληναίους
κολάσωμεν, ἄρα νομίζετε τοὺς ἡμετέρους
συμμάχους ἐθελήσειν μένειν μεθ’ ἡμῶν;” ἀλλὰ
ὅμως οἱ Ἀθηναῖοι ἔπεμψαν στρατηγοὺς κατὰ
θάλασσαν ὡς πράξοντας τοὺς τοῦ Κλέωνος
λόγους.

10

τῇ ὑστεραίᾳ μέντοι μεταγνόντες ἐκέλευσαν
ἄλλο πλοῖον διώξαι τὸ πρῶτον. καὶ τοῖς ναύταις

15

χρήματα ἔδοσαν ἵνα θᾶσσον πλέωσιν. εὐτυχῶς
δὲ κατέλαβον τὸ πλοῖον· εἰ γὰρ μὴ ἀφίκοντο εἰς
καιρὸν, οἱ Μυτιληναῖοι δεινὰ ἔπαθον ἄν.

NAMES

Κλέων, Κλέωνος, ὁ	Cleon
Διόδοτος, Διοδότου, ὁ	Diodotus
Μυτιληναῖοι, Μυτιληναίων, οἱ	the Mytileneans, people of Mytilene

WORDS

ἀνδραποδίζω	I enslave
ὅμως	nevertheless
τῇ ὑστεραίᾳ	on the next day
μεταγινώσκω, aor. μετέγνων	I change my mind
καταλαμβάνω	I catch up, overtake
εἰς καιρὸν	in time

20 Translate the rest of the story into good English. [50]

[illegible]

END OF QUESTION PAPER

Copyright Information

OCR is committed to seeking permission to reproduce all third-party content that it uses in its assessment materials. OCR has attempted to identify and contact all copyright holders whose work is used in this paper. To avoid the issue of disclosure of answer-related information to candidates, all copyright acknowledgements are reproduced in the OCR Copyright Acknowledgements Booklet. This is produced for each series of examinations and is freely available to download from our public website (www.ocr.org.uk) after the live examination series.

If OCR has unwittingly failed to correctly acknowledge or clear any third-party content in this assessment material, OCR will be happy to correct its mistake at the earliest possible opportunity.

For queries or further information please contact The OCR Copyright Team, The Triangle Building, Shaftesbury Road, Cambridge CB2 8EA.

OCR is part of the Cambridge Assessment Group; Cambridge Assessment is the brand name of University of Cambridge Local Examinations Syndicate (UCLES), which is itself a department of the University of Cambridge.